



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203097/> y en esta(s) ubicación(es):

Biblioteca Pública de Nueva York – Sucursal de Woodstock

761 East 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255

Bronx Community Board 2

1029 E. 163rd Street, Suite 202
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125

*(*Los repositorios no están disponibles temporalmente debido a las precauciones de la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, comuníquese con el gerente del proyecto de la NYSDEC nombrado continuación para obtener ayuda)*

A quién contactar

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Wendi Zheng, Gerente de Proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7541
Wendi.Zheng@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Melissa Doroski
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Rm 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7857
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales de Nueva York, visite: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de
Terrenos Industriales

The Peninsula
1221 Spofford Avenue
Bronx, NY 10474

Diciembre 2020

SITIO No. C203097
REGIÓN DE NYSDEC 2

El NYSDEC certifica que los requisitos de limpieza han sido alcanzados en el terreno industrial

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que los requisitos de limpieza para tratar la contaminación del sitio de reconstrucción The Peninsula ("sitio") ubicado en 1221 Spofford Avenue, Bronx, NY, bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales del Estado de Nueva York se han cumplido o se cumplirán. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por The Peninsula JV, LLC ("solicitante") con supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha aprobado el Informe Final de Ingeniería (FER, por sus siglas en inglés) y ha emitido un Certificado de Finalización (COC, por sus siglas en inglés) para el sitio.

- Acceda al FER, al Aviso del COC y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203097/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información."

Finalización del proyecto: Se han realizado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de la acción correctiva:

- Demolición de los edificios existentes en el sitio y disposición adecuada fuera del sitio de material que no podía ser reutilizado beneficiosamente en el sitio.
- Excavación y disposición fuera del sitio de aproximadamente 40.240 yardas cúbicas (CY, en inglés) de material de relleno histórico contaminado que excede los objetivos de limpieza del suelo (SCO, en inglés).
- Extracción de tres tanques de almacenamiento subterráneos (UST, en inglés) y aproximadamente 5.429 toneladas de tierra de la antigua área de fuente petrolera.
- Recolección y análisis de muestras de suelo de estado final en todo el sitio para evaluar el desempeño de la acción correctiva con respecto al logro de los SCO.
- Instalación de un sistema de desagüe y tratamiento de agua.
- Se trajo un relleno limpio para realizar el relleno de la excavación y establecer la gradación del sitio.
- La reutilización de aproximadamente 13.400 CY de suelo en el sitio, cumpliendo con los SCO establecidos para rellenar detrás de los muros de

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

- las bases del edificio, para elevar la gradación final y/o para construir una rampa de acceso en el sitio.
- Desarrollo de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para el manejo a largo plazo de la contaminación residual según lo requerido por la Servidumbre Ambiental, incluyendo planes para: (1) Controles Institucionales; (2) monitoreo; (3) informes.
- Se registró una Servidumbre Ambiental en la propiedad del sitio para garantizar la implementación del SMP.

Informe final de ingeniería aprobado: El NYSDEC ha aprobado el FER, el cual:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que se han logrado o se lograrán los requisitos de limpieza para el sitio.
- 3) Describe los controles institucionales/de ingeniería que se utilizarán. Un *control institucional* es una restricción no física en el uso del sitio, como una restricción en documento, cuando la contaminación restante después de la acción de limpieza hace que el sitio sea adecuado para algunos, pero no para todos los usos. Un *control de ingeniería* es una barrera física o un método para manejar la contaminación, como una cubierta o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión para los controles de ingeniería utilizados en el sitio.

Los siguientes controles institucionales se han puesto en marcha en el sitio:

- Plan de gestión del sitio
- Restricción de uso de aguas subterráneas
- Restricción del uso del terreno
- Servidumbre medioambiental

Las acciones correctivas del Sitio no necesitaron ningún control de ingeniería.

Próximos pasos: Con la recepción de un COC, el solicitante es elegible para volver a construir en el sitio. Además, el solicitante es elegible para créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y para la reconstrucción del sitio. Un COC puede ser modificado o revocado si, por ejemplo, un solicitante no cumple con los términos de la orden o acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del sitio: El sitio está ubicado en 1221 Spofford Avenue en el Bronx y está identificado como Bloque 2738,

Lotes 35, 36 y 37 en el Mapa de Impuestos del Bronx. El sitio tiene un tamaño de 3.734 acres y está limitado al norte por el monasterio de Corpus Christi, al sur por Spofford Avenue, al oeste por Tiffany Street y al este por una parte de Barretto Street que no aparece en el mapa. El sitio está siendo reurbanizado en un campus mixto de vida-trabajo, con viviendas asequibles, espacio comunitario, espacio abierto/recreativo, espacio industrial y espacio comercial.

Los detalles adicionales del sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Remediación Ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C203097) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales: El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno industrial es cualquier propiedad en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por la NYSDEC que sean aplicables según uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos que comparta esta ficha informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta ficha informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Ignore si ya se ha registrado y recibido esta ficha informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

Ubicación del sitio

